

IKH BIN A KLEYNER DREYDL-איך בין אַ קליינער דריידל

Paroles : Ben Arn (pseudonyme de Gelbart)

Musique : Michl Gelbart (1899 - 1966)

Ikh bin a kleyner dreydl
Gemakht bin ikh fun blay
To lomir ale shpiln
In dreydl eyns tsvey dray

איך בין אַ קליינער דריידל,
געמאַכט בין איך פֿון בליי .
טאַ לאַמיר אַלע שפּילן ,
אין דריידל איינס צוויי דריי .

Oy, dreydl, dreydl, dreydl
Oy, drey zikh, dreydl, drey
To lomir ale shpiln
In dreydl eyns un tsvey

אוי , דריידל , דריידל , דריידל ,
אוי דריי זיך, דריידל דריי .
טאַ לאַמיר אַלע שפּילן ,
אין דריידל איינס און צוויי .

Un ikh hob lib tsu tantstn
Zikh dreyen in a rod
To lomir ale tantstn
A dreydl-karahod

און איך האָב ליב צו טאַנצן ,
זיך דרייען אין אַ ראָד .
טאַ לאַמיר אַלע טאַנצן ,
אַ דריידל קאַראַהאָד .

Oy, dreydl, dreydl, dreydl
Oy, drey zikh, dreydl, drey
To lomir ale shpiln
In dreydl eyns un tsvey

אוי , דריידל , דריידל , דריידל ,
אוי דריי זיך דריידל דריי .
טאַ לאַמיר אַלע שפּילן ,
אין דריידל איינס און צוויי .

Je suis une petite toupie ,faite toute de plomb. Allons, jouons-y tous ; et un, deux , trois.

Oh toupie toupie toupie,tourne donc, tourne donc. Allons jouons-y tous et un, et deux .

Moi j'aime bien danser , entrer dans une ronde . Alors allons danser, dans cette folle ronde.

Oh toupie toupie toupie,tourne donc, tourne donc. Allons jouons-y tous et un, et deux .